



01 - 06		Muster Leichter Motorwagen mit Karosserie Wohnwagen Gasintallation		15 Schild Plaque Targa				☐ Ws / bc / bi ☐ Bl / bl / ce ☐ Gr / ve / ve		☐ Br / br / ma ☐ Sw / no / ne ☐ Ge / ja / oi													
Name, Vorname PLZ Standort PLZ Wohnort				17 Bes. Verwendung Usage spécial Uso speciale				17a Code															
Nom, prénoms NPA Lieu de stationnement NPA Lieu de domicile				19 Art des Fahrzeugs Genre du véhicule Genere del veicolo		Leichter Motorwagen		20 Code 10															
Cognome, nomi NPA Luogo di stazione. NPA Luogo di domicilio				21 Marke und Typ Marque et type Marca e tipo		VW T6 California TDI		20a Fz-Kl Cl vhc Cl-veic															
07 Geburtsdatum Date de naissance Data di nascita		08 Heimatstaat Pays d'origine Paese d'origine		23 Fahrgestell-Nr. N° châssis Telaio n°		WV....7H.....		M1															
09 Versicherung Assurance Assicurazione				25 Karosserie Carrosserie Carrozzeria		Wohnwagen		22 Code 234															
13 Kantonale Vermerke 14 Verfügungen der Behörde		Annotations cantonales Décisions de l'autorité		Annotazioni cantonali Decisioni dell'autorità		26 Farbe Couleur Colore		grau met.															
326		Kontrollbescheinigung Gasintallation		27 Plätze: Places: Posti:		Total Total Totale		4 (2 vorne) (2 avant) (2 anteriore)		30 Leergewicht Poids à vide Peso a vuoto		kg		2747									
243		1. Achse: 1620kg				° matricule N° di matricola		999.999.999		32 Nutz-/Sattelast Charge utile/selle Carico utile/sella		kg		-----									
		2. Achse: 1575kg				18 Typengenehmigung Réception par type Approvazione d. tipo		1VG424		33 Gesamtgewicht Poids total Peso totale		kg		3080									
		nur eintragen wenn:						cm³		1968		35 Gewicht des Zuges Poids de l'ensemble Peso del convoglio		kg		-----							
		Bei Fahrzeugen (auch leichte) mit Achslasten, die von den Garantien auf dem Herstellerschild abweichen sowie bei mehrstufigen Fahrzeugen mit unterschiedlichen Garantien, ist der Eintrag in jedem Fall vorzunehmen.				76 Leistung Puissance Potenza		kW		150		31 Anhängelast Chg. remorquable Carico rimorchiato		kg		-----							
						78 Leergewicht Poids à vide Peso a vuoto		kg/kg		-----		55 Dachlast Charge de toit Carico sul tetto		kg		50							
						36 1. Inverkehrsetzung 1ª mise en circulation 1ª messa in circol.						72 Emissionscode Code d'émission Codice emissioni				B6b							
40 Ladekran Grue de chg. Gru di carico		☐ 41 Hebebühne Plate-forme élév. Piattaforma elev.		☐ 42 Seilwinde/Spill Treuil/Cabestan Argano/Molinello		☐		50 Länge Longueur Lunghezza		5006		51 Breite Largeur Larghezza		1904		52 Höhe Hauteur Altezza		1990		53 Achsabstand Empattement Passo		3000	
44 Tank: Kammern / Liter Citerne: compart. / litres Cisterna: compartimenti / litri		43 Anhängervorr. Disp. d'attelage Disp. agganc.		☐		56 Spur Voie Carregg.		vorn avant ant.		1634		hinten arrière post.		1639		57 Überh. vorne Porte-à-f. AV Sbalzo ant.		1013		58 Überh. hint. Por.-à-f. AR Sbalzo post.		993	
45 SDR/ADR Kl.u. Ziff. SDR/ADR cl./chi. SDR/ADR cl. cifra		47 Anzahl Türen Nombre portes Numero porte		3+1		48 Fahrtschreiber / Restwagschreiber Tachygraphe / Enregistreur de fin de parc. Odoconografo / Registratore di fine perc.						49 LSVA- OBU RPLP- OBU TTPCP- OBU											
46 Tank-Prüfnummer N° d'attestat. de cit. Cist.: n° de contr.		60 Getriebeart / Gänge Genre trm./vit. Genere trasm./marce		m7a		61 Antrieb Eintränement Trazione		V		62 Höchstgeschwindigkeit Vitesse maximale Velocità massima		199		(km/h)		63 Treibstoff Carburant Carburante		D					
64 Motorkennzeichen Signe d'ident. mot. Contrassegno mot.		CXE		65 Nennleistungsdrehzahl Régime nominal Regime a potenza nominale		/min.		66 Zyl. Cyl. Cil.		4		67 Geräusch Niv. sonore Rumore		dB(A)		/min		☐ Vorbeifahrt/passage/in marcia ☐ 7-Meter/7- mètres/7- metri					
68 Betriebsbremse Frein de service Freno di servizio				ABS ☐		69 Hilfsbremse Frein auxiliaire Freno ausiliario																	
70 Feststellbremse Frein de stationnement Freno di stazionamento				71 Bremse für Anh. Frein pour rem. Freno per rim.				E ☐		73 Dauerbremse/Zusatzbremse Ralentisseur/Frein compl. Rallentatore/Freno compl.													
81 Achsen / Anzahl Essieux / Nombre Assi / Numero		2		Total		≈ □ ↔ □ ↑ □		≈ □ ↔ □ ↑ □		≈ □ ↔ □ ↑ □		≈ □ ↔ □ ↑ □											
82 Garantie Poids zul. Höchstgewicht Poids max. tech. autorisé Garanzia Peso tecn. Max ammesso		3080		1620		1575																	
83 Leergewicht Poids à vide Peso a vuoto																							
84 Zul. Achslast Chg. par essieu autorisée Peso per asse ammesso																							
85 Reifen Pneumatiques Pneumatici		Anzahl / Marke / Typ Nombre / marque / type Numero / marca / tipo		2		☐ M+S		2		☐ M+S		☐ M+S		☐ M+S		☐ M+S		☐ M+S		☐ M+S			
86 Reifendimensionen und Geschwindigkeitsindex Dimensions des pneumatiques et indice de vitesse Dimensioni pneumatici e indice della velocità		255/45R18 H		255/45R18 H																			
87 Tragfähigkeitsindex/Reifentragkraft Indice de capacité de charge/Charge nominale pneus Indice della capacità di carico/Portata max pneumatici		103		103																			
88 Felgen (Material / Dimensionen / Marke) Jantes (dimension / matériau / marque) Cerchioni (dimensioni / materiale / tipo)		LM 8x18 ET50		LM 8x18 ET50																			
90 Typengenehmigungsinhaber – Code Code du titulaire réception par type Codice del titolare dell'approvazione del tipo		7014		91 Ort, Datum der Prüfung durch die Behörde Lieu, date																			

	a	b	c	d				
1	Beleuchtung/el. Anl. Eclairage/inst.el. Illuminaz./imp. el.	Betr. Bremse/Dauerbr. Frein de serv./Ralent. Freno serv./ralent.	E ☐ CH ☐	Gelenke Rotules Giunti				
2	Standlichter Feux de position Luci di posizione	Wirkung Efficacité Efficacia	Aufhängung Suspension Sospensione	Frontscheibe/Sicht Pare-brise/visibil. Parabrezza/visibilità				
3	Abblendlichter Feux de croisement Fari anabbaglianti	Gleichmässigkeit Equilibrage Regolarità	Federung/Stossdämpfer Ressorts/Amortisseurs Molleggio/Ammortizzatori	Unterlegkeil Cale d'arrêt Cuneo				
4	Fernlichter/ Kontrolllicht Feux de route/Lampe-témoin Fari di profondità/Luce-spia	Pedalweg Course à vide comm. Corsa del pedale	Bereifung/Felgen Pneumatiques/Jantes Pneumatici/Cerchioni	Kipper/Kab. Stütze Disp. séc. pont/cab. basc. Disp. sic. ponte/cab. rib.				
5	Markierlichter v/s/h Feux de gabarit av/lat/ar Luci d'ingombro ant/lat/post	Bremsleitungen/-schläuche Conduites/ - Flex Condotte/Tubi flessibili	Kotflügel Garde-boue Parafanghi	Seitenstützen MR Béquille moto Disp. sostegno moto				
6	Nebellichter v/h Feux de brouillard av/ar Fari fendinebbia ant/post	Luftverlust Fuite d'air Perdite d'aria	Rost Fahrgest./Karosserie Corrosion châssis/carrosserie Ruggine telaio /carrozzeria	Abmessungen Dimensions Dimensioni				
7	Zusatzfernlichter Phares suppl. Fari di profond. suppl.	Bremskraftregler Régulateur Regolaz. forza fren.	Gefährliche Teile Parties dangereuses Parti pericolose	Verbindungseinrichtungen Dispositifs d'attelage Dispositivi di agganciamento				
8	Tagfahrlicht Feux circulation diurne Luci circolazione diurna	Kontr. Bremskreis Contr. des circuits Controllo circuito	Motor/Kraftübertragung Moteur/Transmission Motore/Trasmissione	El. Steckdose Verbindungseinr. Prise électr. dispositifs d'atte. Presa electr. dispositivi di agganc.				
9	Lichtlupe Signal optique Segnal. ottico	Ansprech-/Lösezeit Temps rép. et dess. Tempo reaz. e allent.	Anfahrvermögen Capacité démarrage Capacità d'avvio	Abreissicherung Câble rupt. frein Disp. sic. freno rim.				
10	Richtungsblinker v/s/h /Kontrolllicht Clignoteur av/lat/ar /Lampe-témoin Indic. direzione lamp. ant/lat/post /Luce-spia	Manometer Mano pression Manometro	Kupplung Embrayage Frizione	Sicherheitsgurten Ceintures de séc. Cinture di sic.				
11	Warnblinklicht Feux clignotants avertisseurs Luci di avvertimento	Warnvorrichtung 2/3 Druck Avertisseur 2/3 press. Disp. avvert. 2/3 press.	Getriebe/Schaltung Boîte à vitesses/Comm. d. vitesses Cambio/Comando cambio	Diebstahlsicherung Disp. antivol Disp. antifurto				
12	Schlusslichter Feux arrière Luci di coda	Druck Anh. Bremsleitungen Pres. cond. frein. rem. Press. cond. freno rim.	Ölverlust M/G/A Étanchéité M/B/P Perdite d'olio M/C/A	Geschwindigkeitsmesser/Datum Indicateur de vitesse/Date Tachimetro/Data				
13	Bremslichter Feux-stop Luci di fermata	Dauerbremse Ralentisseur Rellentatore	Kreuzgelenk/Kardan Arbre/joints cardan Albero/giunti cardan.	Prüfbericht Certificat Certificato				
14	Rückstrahler v/s/h Catadioptré av/lat/ar Catarifrang. ant/lat/post	Hilfs/Feststellbremse Frein secours/stat. Freno ausiliario/staz.	Geschwindigkeit / Plomben Vitesse / plombs Velocità / piombatura	Plomben Plombs Piombatura				
15	Kontrollschildbel. Eclairage de plaque Illuminazione targa	Wirkung Efficacité Efficacia	Brennstoffleit./Tank Cond. de carb./réserv. Condot. Carb./serbatoio	Feuerlöscher Extincteur Estintore				
16	Rückfahrlichter Feux de recul Luci di retromarcia	Gleichmässigkeit Equilibrage Regolarità	Katalysator Catalyseur Catalizzatore	Notausstiege / Werkz. / Apotheke Sortie secours / outils / Pharmacie Uscita emerg. / utensili / Farmacia				
17	Parklichter Feux de stationnement Luci di posteggio	Hebelweg Courses de la comm. Corsa della leva	Auspuffanlage Disp. d'échappement Disp. di scarico	Schild mit Platzzahl Plaqueette nombre de places Targhetta numero dei posti				
18	Arbeitslichter/Kontrolllicht Lampe de travail/Lampe-témoin Luci di lavoro/Luce-spia	Kabel/Leitungen Câbles/conduits Cavi/condotte	Abgase/Rauch Gaz d'échappement/Fumée Gas di scarico/Fumo	Herstellerschild Plaqueette constr. Targhetta del costr.				
19	Scheibenwischer /-waschanlage Essuie-glaces/-Lave-glaces Tergicristallo/Lavacristallo	Abstufbarkeit Progressivité Regolazione	Geräusch Niveau sonore Rumore	Pannendreieck Triangle de panne Segnale veic. fermo				
20	Defroster/ Heizung/Lüftung Dégivreur/ Aération et chauffage Sbrinatori/ Riscald./aerazione	Ansprech-/Lösezeit Temps rép. et dess. Tempo reaz. e allent.	Übrige Ausrüstung Autres équipements Equipaggiamento compl.	Kennzeichnung SDR/ADR Identification SDR/ADR Contrassegno SDR/ADR				
21	Warnvorrichtung Avertisseur Avvisatore acustico	Manometer Mano pression Manometro	Rückblick- / Seitenblickspegel Rétroviseur / Rétrov. p. vis. lat. Specchio /Specchietto laterale	Ausrüstung SDR/ADR Equipement SDR/ADR Equipaggiam. SDR/ADR				
22	Batteriebefestigung Fixation batterie Fissaggio batterie	Wirkung Feststellbremse Efficacité frein stat Efficacia freno staz	Grosswinkel-/Rampenspiegel Miroir grand angle/d'accostage Specch. grandangolare/accostamento	Bauvorschriften SDR/ADR Prescriptions constr. SDR/ADR Prescrizioni costr. SDR/ADR				
23	Funkentstörung Déparasitage Deparassitaggio	Fgst./Kaross./Lenkung Châssis/carross./direction Telaio/carroz./disp. guida	Schutzeinrichtung (Art. 164 VTS) Dispositif de protection (art. 164 OETV) Dispositivo di protezione (art. 164 OETV)					
24	Blau-/Gelblicht/Kontrolllicht Feu bleu/jaune/Lampe-témoin Luce blu/gialla Luce-spia	Lenkung/Geometrie Direction/ géométrie Disp. di guida/ geometria	Unterfahrschutz hinten/seitlich Dispositifs de protection latérale/arrière Dispositivi di protezione laterale/posteriore	Variante(n) Typengenehmigung Variante(s) réception par type Variante(i) approvazione d. tipo				
25	EU – Gesamtgenehmigungs- Nr.: Réception générale - UE N°: Approvazione generale - UE N°:		Achsabstände Empattement Passo	① ② ③ ④ ⑤				
26	Km-Stand/Std Km au compteur/H Effettivo km/O	35	Allgem. Zustand Etat général Stato generale	neu	Datum der Selbstabnahme (Art. 32 VTS) Date de l'expertise garage (art. 32 OETV) Data della perizia in delega (art. 32 OETV)	11.02.2022	Unterschrift Signature Firma	Unterschrift
27	Bemerkungen/Beanstandungen Remarques/Contestations Osservazioni/Contestazioni						Kontrollmarke: Zusatzgebühr (Art. 32 TGV) Marque de contrôle: Emolument additionnel (art. 32 ORT) Timbro di controllo: Tassa suppletiva (art. 32 OATV)	Marke für Zusatzgebühr Fr.